



Departamento: **Lengua y Literatura**

Sección: **Francés**

Asignatura: **Francés**

Nivel: **4º año**

Duración del curso: **anual**

Carga horaria: **3 hs cátedra semanales**

Profesores a cargo: **María Eugenia Ghirimoldi, Claudia Peñalva y Fabiana Vieguer**

## **I. FUNDAMENTACIÓN**

### De la materia

El conocimiento de diferentes lenguas extranjeras no presenta un único interés utilitario, sino que constituye una oportunidad única para la persona de iniciar procesos de emancipación personal, de apertura espiritual y social, de toma de conciencia de la diversidad cultural, de reconocimiento de la pluralidad de puntos de vista y de desarrollo del espíritu crítico.

Conscientes de que la sociedad que no integra el pluralismo cultural a su sistema educativo debilita la democracia y favorece la aparición de comportamientos nacionalistas extremos abogamos por un *pluralismo lingüístico* que desde la escuela defienda el derecho de los pueblos a rechazar la uniformidad. En nuestro contexto educativo, la enseñanza del idioma francés que comparte su origen latino con la lengua materna de nuestros alumnos está en posición de ser la lengua de la diversidad ante la dominación del inglés como lengua vehicular y de poder en el cuadro de la mundialización y se presenta como un vector fundamental en pos de una educación plurilingüe y multicultural que responda a la evolución necesaria de nuestra sociedad contemporánea.

### Del marco teórico

La elección del manual (\*1) responde al hecho de que el mismo se enmarca dentro de una nueva perspectiva didáctica que podría definirse como *discursivo comunicativa y accional*, que entendemos resultará más motivadora y efectiva para nuestros alumnos y se ajusta mejor al perfil de alumno que pretendemos formar: creativo, activo, responsable y solidario. Se pretende preparar para la utilización de la lengua en situaciones de interacción social reales, que partan de la propia realidad del alumno hacia otras culturas en una perspectiva intercultural, conjugando en forma equilibrada las cuatro competencias lingüísticas: comprensión y producción oral y escrita.

Este enfoque teórico, considera al aprendizaje como una preparación para la utilización activa de la lengua extranjera para comunicar y al alumno como un actor social que se desarrolla en un contexto social en el que debe cumplimentar tareas, que no son exclusivamente de orden lingüístico, en circunstancias concretas. Así, los actos de habla se realizan en actividades lingüísticas que se inscriben en acciones dentro de un contexto social que les dan su plena significación. La lengua extranjera será entonces presentada siempre en contexto, lo cual permitirá al alumno movilizar sus conocimientos de las situaciones sociales para alcanzar la comprensión e interpretación, en una clara perspectiva *constructivista* de la construcción del conocimiento.

La selección de los contenidos lingüísticos (lexicales, gramaticales y fonéticos) responden al desarrollo cognitivo y lingüístico de adolescentes y a la escasa carga horaria (3 horas semanales de 45"). Se propone una progresión controlada de menor a mayor dificultad pero a la vez una presentación espiralada ya que los contenidos se retoman permanentemente en distintos contextos para una mejor automatización.

## **II. OBJETIVOS**

### Expectativas de logro

Que los alumnos logren:

Valorar la propia cultura a partir del acceso a la lengua extranjera.

Reflexionar sobre la lengua extranjera y materna en sus aspectos gramaticales, fonéticos y morfológicos.

Curiosidad y placer por la apropiación de nuevos conocimientos.

Confianza en sus posibilidades para plantear y resolver problemas.

Comprender y sistematizar las estructuras básicas de la lengua extranjera que le permitan un desempeño comunicativo eficaz

Saludar, presentarse física y psicológicamente, expresar sus gustos, preferencias y actividades.

Desarrollar habilidades cognitivas como asociar, clasificar, interpretar, comparar, seleccionar y jerarquizar.

Reflexionar sobre sus propios errores y los modos de prevenirlos o evitarlos.

### **III. CONTENIDOS**

#### Unidad 1 "C'est la fête!"

##### Contenidos comunicativos

Hablar de las fechas festivas argentinas y francesas.

Solicitar y comprender precios.

Utilizar la cantidad.

##### Contenidos gramaticales

Verbos « pouvoir, vouloir, prendre » en presente.

Preposiciones « à, au, à la, à l', aux.

La preposición « pour ».

El empleo del pronombre « EN ».

El tiempo pasado "Passé Composé" con el auxiliar "Avoir".

##### Contenidos léxicos

Los meses del año.

Los nombres de los comercios y productos.

Los miembros de la familia.

##### Contenidos fonológicos

Las vocales nasales

##### Contenidos interculturales

Las fiestas tradicionales.

El restaurante.

La receta de una torta de cumpleaños.

Los saludos y felicitaciones.

##### Contenidos interculturales

Calendario.

Conversaciones.

Listas y menús.

Recetas.

Historietas.

Trabajo final: Un proyecto de fiesta para presentarlo a la clase y anunciarla en un afiche.

#### Unidad 2: "On s'amuse"

##### Contenidos comunicativos

Hablar de actividades cotidianas.

Expresar sensaciones.

Hablar de la salud.

Invitar, aceptar y rechazar una proposición.

##### Contenidos gramaticales

Los interrogativos : "qui, où, quel..."

El presente de los verbos: «devoir et venir».

Los verbos pronominales.

El pronombre "ON".

La formación y el empleo del futuro próximo y el futuro simple.

##### Contenidos léxicos

Las expresiones "Avant de et après ».

##### Contenidos fonológicos

Los sonidos [s] y [z].

El sonido J o G [ ] .

##### Contenidos interculturales

Las actividades de esparcimiento (deportes, televisión, etc.).

Los hábitos saludables.

Expresiones idiomáticas.

Los Juegos Olímpicos de invierno en Francia.

El rugby.

Trabajo final: ¿Qué hacen nuestros/as compañeros/as cuando no están en el colegio? Armar afiches y presentarlos al resto de los/as compañeros/as.

### Unidad 3 “Vive les vacances”

#### Contenidos comunicativos

Hablar de lo que uno hace e hizo.

Describir y situar un lugar.

Situación un objeto en el espacio.

Hablar de proyectos y expresar deseos.

#### Contenidos gramaticales

El pasado con los auxiliares “Avoir et Être”.

Los pronombres objetos directos.

Los pronombres relativos “ qui, que, où”.

Los indicadores de lugar : “ à, en, entre, dans, loin de, près de...”

#### Contenidos léxicos

Los medios de transporte

El clima

#### Contenidos fonológicos

Los sonidos [e], [ ] y [ ].

#### Contenidos interculturales

Descubrir la Francia hexagonal y periférica.

Pintores a descubrir.

El fenómeno de las mareas.

Trabajo final: Concurso de geografía.

## **IV. METODOLOGÍA DE TRABAJO**

En las tres Unidades previstas para 4º año, se profundizará el acercamiento a la lengua y cultura francesa y se insistirá en mostrar la transparencia de muchos términos que permiten al alumno tomar conciencia respecto del parentesco entre su lengua materna y el francés. Se utilizarán guías de observación que permitirán un trabajo autogestionado con una puesta a punto que facilite el intercambio de opiniones.

En la primera unidad, los alumnos revisarán conceptos de tercer año y se incluirá el tiempo pasado que les permitirá producir textos en ese tiempo. En la segunda unidad, los alumnos adquirirán los conocimientos necesarios para poder hablar de sus actividades cotidianas, trabajar con un blog, anuncios publicitarios, etc. En la tercera unidad se trabajará con el tema de los viajes, utilización de páginas webs en relación al tema de países, viajes y recorridos turísticos. Se aplicarán las estrategias de lectura vistas en las unidades anteriores, se insistirá en desarrollar estrategias de aprendizaje autónomo para realizar la tarea final de la unidad y se insistirá en la observación, la que los ayudará en la descripción de la persona elegida para dicha tarea (un compañero, un familiar, una personalidad nacional o internacional). Asimismo, los alumnos realizarán juegos de rol para crear situaciones verosímiles y adquirir significativamente los contenidos vistos en clase.

A lo largo del ciclo lectivo se hará uso del diccionario bilingüe, con la finalidad de descubrir el significado de las principales abreviaciones, diferenciar las transcripciones fonéticas y buscar los vocablos cuyo significado desconocen. Se hará uso también de los contenidos audio del CD y de los micro-films del DVD con el fin de dinamizar las clases y brindar, a los alumnos, la posibilidad por demás importante de escuchar otras voces y ver adolescentes de su edad interactuando en el ámbito escolar.

Se pondrá el acento sobre la utilización creativa, lúdica y personal de la lengua que despierte en el alumno el placer por el descubrimiento de la alteridad.

## **V. EVALUACIÓN**

La evaluación será permanente y sistemática, formativa y sumativa teniéndose en cuenta para la misma:

Participación en clase y solidaridad grupal

Responsabilidad en la tarea encomendada: presentación de los trabajos prácticos solicitados y de los ejercicios del libro y cuadernillo en tiempo y forma.

Esfuerzo personal

Cumplimiento de las normas de convivencia en el aula.

Pruebas escritas parciales y finales de revisión de cada unidad.

Interrogatorios orales y lectura de textos.

Las evaluaciones escritas consistirán en:

Resolución de ejercicios similares a los realizados en clase (de completamiento, respuesta, ordenamiento, detección del intruso, etc.), y producción: presentaciones personales y de personajes.

## VI. RECURSOS AUXILIARES

Se utilizará el **manual *Pourquoi pas!*** (libro del alumno y cuadernillo de ejercicios). CD del libro y DVD del método utilizado.

En las tres unidades del programa se usará **el grabador/lector de CD** para la presentación de los diálogos y ejercicios audio que presenta el método.

En las tres unidades del programa los alumnos trabajarán con la fotocopia de trabajos prácticos especiales para la sistematización de algunos temas específicos y para el trabajo de comprensión de textos.

Se utilizarán páginas webs con ejercicios de autocorrección.

## VII. BIBLIOGRAFÍA

(\*1) Bosquet, M./Martinez Silles, M, Rennes, Y.b ( 2008) «***Pourquoi pas! Niveau A1***» Difusión. España (libro, cuadernillo de ejercicios, CD y DVD).

Vidéos Méthode Pourquoi Pas 1

Diccionarios bilingües francés-español

Videos del método Version Originale 1.

### Sitografía

[www.didierlatitudes.com](http://www.didierlatitudes.com)

[www.didieraccord.com](http://www.didieraccord.com)

[www.lepointdufle.net](http://www.lepointdufle.net)

[www.leconjoueur.com](http://www.leconjoueur.com)

[www.isl.collective](http://www.isl.collective)